



# JOSE MARIN G.

## Gran Fábrica de Muebles, Puertas y Ventanas

Debido a sus modernas maquinarias y grandes reformas, ofrece los precios más baratos y calidad y rapidez en el trabajo.

### ESPECIALIDAD EN PUERTAS Y VENTANAS

Local: 100 varas al Este de las Alcaldías ★ No tiene rótulo eléctrico ★ Teléfono 34

#### Crónicas extranjeras

### El tango argentino en Viena

El tango argentino se ha llevado un chasco enorme en la patria del vals... Es decir, los que se lo han llevado han sido los señores «Gutiérrez y Pérez», dos «españoles» de la rue de Batignolles... Unos tres meses ha llegado a Viena, muy bien planchados y vestidos, y en uno de los hoteles más elegantes de la Ringstrasse instalaron su «academia de tango». En el balcón principal de la casa hicieron colocar un gran letrero transparente que en «puro» y «correcto» español, decía: «Ecole de tango. Señores Gutiérrez y Pérez» (¡fijense ustedes en la terminación de los nombres) «profesores» de tango. Esta «academia de tango» ha tenido una vida muy corta; ha vivido lo que viven las rosas...

Ayer mañana, unos cuantos «pollos» vieneses, que solían frecuentar este establecimiento, se presentaron (como de costumbre) en la «academia de tango» para aprender a dar unas cuantas pataditas... Detrás de éstos, unos cuantos señores con «pagaré» firmados por los señores «Gutiérrez y Pérez». Luego de dar, unos y otros, unos cuantos porrazos a la puerta, vinieron que retirarse los aficionados a la nueva danza sin poder levantar sus «gracianas» piernas a los gritos del «¡ole, tu mare...!» que los señores «Gutiérrez y Pérez» habían aprendido a fuerza de asistir a «La Feria» de la rue des Nations, y los señores de los «pagaré» hicieron otro tanto, murmurando una canción muy fúnebre, cuya traducción al español tiene poco más o menos el mismo contenido que la de «Villadiego»...

Los señores «Pérez y Gutiérrez» (pronúnciense las «eres» con la garganta) eran unos «tanguistas» muy buenos, pero no sabían que el terreno es del «tango» y que el «tango» suele solamente producirse en los de «variétés» y «cabarets» nocturnos... Que la parisiana baile el tango, bien; que la inglesa se vuelva loca por el tango, mejor; que la alemana imite a las francesas, no tiene nada de particular; pero que la vienesa haya mandado al demonio danza tan infernal, ridícula y antiestética, es la cosa más natural del mundo. Aprendiendo ellas el tango, habrían hecho traición a su persona, a sus pies, a sus sentimientos, a su historia... y sabido es que Viena es la ca-

pital más «conservadora» del mundo, Juan Strauss las hubiera amenazado desde el cielo y hasta el Danubio hubiera descargado sobre ellas toda su ira y rencor.

¡Pues son poco atrevidos los señores «Gutiérrez y Pérez!» ¡Querer convertir los salones de Viena, (en los cuales no se tolera más que el vals, en los cuales ni siquiera tienen entrada los bailes decentes como la polca, la mazurca y otros tantos) en un verdadero manicomio...! ¡Pues no faltaba más...! Los señores Gutiérrez y Pérez han tenido que abandonar Viena... La capital de Austria ha sido, para ellos, muy poco hospitalaria... Lo mejor les ha faltado para tener éxito en su empresa... La Prensa guardó un mutismo completo acerca de la apertura de su «academia de tango», y ni siquiera el Kaiser Francisco José creyó conveniente fomentar el reclamo del «nuevo instituto», prohibiendo a los oficiales del Ejército bailar tan estrambótica danza.

Ahora, ya cuando las cenizas del tango están revolviéndose dentro del atadío de la burla y la ironía, el señor Leopold Wölfling, nada menos que un ex archiduque austriaco (si no estoy mal enterado, un descendiente directo de la línea de Toscana, casado infinidad de veces, siempre con artistas de variétés), trata de hacer resucitar al cadavérico tango...

En el Wiener Tageblatt de anteaer publica el señor L. Wölfling un artículo titulado «El tango», firmado como sigue: Leopold Wölfling, ex archiduque Leopold Ferdinand de Austria. Nada más que las palabras que siguen bastarán para que el lector se haga una idea de lo «tanguista» que debe ser el archiduque austriaco.

«¡Oh...! ¡Cuán ligero, delicado y es- y dulce es su música...! El tango es la danza más perfecta, más estética (Ara- za!) y la que mejor exterioriza los sentimientos «laternos» del hombre y de la mujer... (Atiza!)

Y mientras el ex archiduque escribe estas «cosazas», las vienesas bailan el vals, y los señores Gutiérrez y Pérez, estarán a estas horas bailando el tango «tras los montes» perseguidos por los grandes ojos de la señora Justicia y por las carcajadas irónicas de las «in- corrigibles» «valsistas» vienesas...

DANUBIO

### Charles White Jr.

Mecanógrafo y Taquígrafo Público. Traductor Español-Inglés. Todo trabajo tratado con ESTRICTA RESERVA. Altos del Banco Mercantil.

Teléfono N° 479.

### Víctor Orozco

ABOGADO Y NOTARIO PUBLICO

Oficina: Avenida 2ª, 75 varas al Este del Palacio de Justicia.

Horas de despacho: { De 8 a 11 a. m. y de 1 a 5 p. m.

### ARTURO VOLIO

ABOGADO Y NOTARIO

Despacho: Frente a la casa de habitación del Gobernador don José María Peralta, Cartago.

### Doctor Teodoro Picado

MEDICO CIRUJANO

Consultorio: Calle 6ª Norte, frente al costado Este del Mercado, contiguo a «La Reforma».

### Doctor José Ma. Castro F.

MEDICO

Consultorio: 2ª Avenida Oeste, frente a la casa de D. Rafael Iglesias.

### Se alquila

una hermosa casa, con jardín, corredores, sala, antecala, tres dormitorios, cuarto de sirvientas, comedor, cocina, baño, excusado, instalación eléctrica. Al sur Avenida 10ª Este.

Entenderse con José Dolores Navarro, en la casa contigua.

### Tengo en comisión

para vender lo siguiente: una librería de cedro, un escritorio, un fonógrafo con piezas escogidas, un taquímetro pequeño Salmariaghi, un nivel para ingeniero con trípode y miras.

EMILIO ALPÍZAR A.

### Ricardo Kriebel

DENTISTA ALEMÁN

Oficina: 75 varas al Sur del Banco de Costa Rica, frente a la casa de habitación de don Federico Tinoco.

### Lo que dice don Ricardo

Sólo el que compra en la «Botica Principal», situada frente al «Diluvio», sabe que esa droguería es la más surtida, la mejor y la más barata de la plaza. En ella existe el famoso Bálamo de Oro que cura la impotencia en cualquiera de sus grados.

### Compre una buena máquina

Adquiera una máquina de escribir

### UNDERWOOD

y quedará satisfecho.

Vea una muestra en la acreditada joyería de Ortiz, frente al Banco Anglo. Pida catálogo. Apartado de correo 406

B. FERNANDEZ SOTO, AGENTE.

San José, enero de 1914.

### MOLINO COSTARRICENSE

## HARINA

Ponemos en conocimiento del público que hemos nombrado Agentes Exclusivos de nuestra harina, en la forma siguiente:

**SAN JOSE, Segundo Zonta  
CARTAGO, Luis Felipe Odio  
HEREDIA, Negrini Hermanos**

Suplicamos a nuestros favorecedores se sirvan dirigir sus pedidos a los respectivos Agentes.

### LINDO BROTHERS

### EL GRANERO de Rómulo Artavia

Venta de granos al por mayor y menudeo.

Compro y vendo café al por mayor y menor.

Se reciben granos en comisión. Local que ocupa, en los bajos de la casa de la antigua botica de la Violeta.

### LUIS ANDERSON ABOGADO

Despacho: Esquina Calle 4ª Sur y 2ª Avenida D. Altos de la casa de doña María Alvarado, 100 varas al Sur del Banco de Costa Rica.

### Caña de construcción (BA-RA-TA)

La mejor de la zona del Pacífico, se vende en la caballería que fué de Santiago Gñell hoy de Tobías Garbano, a los siguientes precios:

De 1ª a . . . . \$ 80.00  
» 2ª a . . . . 70.00  
» 3ª a . . . . 60.00

Puesta en el carro de la estación del Pacífico 5 por ciento menos. Carro completo el 10 por ciento de descuento. Atiendo cualquier pedido de provincia, etc.

ERNESTO VALVERDE

Teléfono n° 360 - Apartado n° 174

### Suscríbase a El Pabellón Rojo

### Doctor Emilio Echeverría

MEDICO Y CIRUJANO

Consultorio: Calle 1ª Norte, frente al almacén Ambos Mundos.

### LA BARCELONA de ANTONIO MONTBALGREG

Vinatería, Taquilla y Pulpería - Importación Directa -

Fábrica de los nunca bien ponderados PUROS de tabaco de CACHI, sin competencia en el país. Existencia permanente de puros secos.

SE ATIENDE TODO PEDIDO, POR PEQUEÑO QUE SEA

### EMPRESA DE ARENA DE RIO GRANDE

Oficina: Contigua a Wolf  
Teléfono 218

San José

### HAMBURG-AMERICAN LINE ATLAS SERVICE

Los siguientes lejunos vapores de la Compañía salen de Limón semanalmente para New York, y hacen escalas en Colón, Kingston (Jamaica) y Santiago de Cuba.

Además, los vapores «PRINCE JOACHIM» y «PRINCE AUGUST WILHELM» tocan en Santa Marta (Colombia). Los

«PRINCE AUGUST WILHELM» «PRINCE SIGISMUND»  
«PRINCE ETHEL FRIEDRICH» «PRINCE JOACHIM»

Es la ruta más rápida para la Exportación de Café. Todos los vapores tienen Médicos y Camareros.

Para pasajes y más detalles, en las oficinas del Agente en San José y Limón.

John M. Keith, Agente General

### Doctor Mariano Rodríguez

MEDICO Y CIRUJANO

APARTADO 250 TELÉFONO 147

Horas de consulta: { De 10 a 11 a. m. y de 12 a 2 p. m.

En la Nueva Casa de Salud, lado Oeste del Parque Nacional.

### Cal de Concha

Vende Indalecio Fallas. Puede usted hacer pedidos por correo o telégrafo a Desamparados.

Para informes en San José, con Francisco María Núñez en esta oficina.

Imprenta Atlas - San José

### Los Bancos ya hacen operaciones

Y si usted quiere ganar dinero, tome en arriendo el hermoso local que para comercio ha edificado don Manuel J. Grillo en los bajos de su casa, frente al hotel Español. Es aparente para almacén, taller, tienda ó depósito de materiales de zapatería, etc.

### A. L. Moreno, Comerciantes Comisionistas

50 Broad St., New York

Participan que, desde el 1º del presente mes de Marzo, quedan trasladadas sus oficinas, desde 56 - 58 Pina St., al moderno edificio, 50 Broad St. y con mayores facilidades para el pronto despacho de sus pedidos, se ofrecen de nuevo a su clientela.

Se reciben pedidos para toda clase de manufacturas y mercaderías y consignaciones de frutos para su venta en comisión.

Gustosamente facilitan cuantos datos se les pidan

Sucursal en San José, Costa Rica. Avenida Central al Este de la Botica de don Mariano Jiménez.

Las mejores Cervezas fabricadas en el país

# TRAUBE

Hielo y Aguas Gaseosas de calidad inmejorable



